

<b>3M ESPE</b>
<b>Visio™ Bond</b>
<b>Light-curing Bonding-Agent</b>
<b>Lichthärtendes Bonding-Material</b>
<b>Agent d’adhérence photopolymérisable</b>
<b>Materiali de adesione fotoindurente</b>
<b>Agente aderente fotopolimerizabile</b>
<b>«Bonding» Fotopolimerizável</b>
<b>Lichtuithardend adhesief</b>
<b>Φωτοπολυμεριζόμενος συγκολλητικός παράγοντας</b>
<b>Ljushärdande bondingvätska</b>
<b>Valokovetteinen sidosaine</b>
<b>Lyshærdende adhævis</b>
<b>Lysherdende kontaktformidler</b>

Instructions for Use	Gebbruksinformatie
Gebrauchsinformation	Πληροφορίες χρήσης
Mode d’emploi	Bruksanvisning
Informazioni per l’uso	Käyttöohjeet
Información de uso	Bruksanvisning
Instruções de uso	Bruksveiledning

**3M ESPE AG**
Dental Products
D-82229 Seefeld – Germany

**3M ESPE**
Dental Products
St. Paul, MN 55144-1000

3M ESPE Technical Hotline/MSDS Information in U.S.A. and Canada 1-800-634-2249

3M, ESPE, CoJet, Elipar, Sinfony and Visio are trademarks of 3M or 3M ESPE AG.
© 3M 2002. All rights reserved.

ENGLISH
---------

**Product Description**

Visio Bond, manufactured by 3M ESPE, is a one-component bonding material for intraoral repair of ceramic and composite restorations after prerequisite pre-treatment with CoJet™ Prep Microblaster and CoJet™ Sand Blast-Coating Agent, and ESPE™ Sil Silane Solution, all products manufactured by or for 3M ESPE. For details on all products mentioned below please refer to the corresponding Instructions for Use.

☞ Instructions for Use should not be discarded for the duration of product use.

**Areas of Application**

- Bonding of ceramic or composite restorations to a composite filling material in intraoral repair applications.

**Application**

- Visio Bond also polymerizes if exposed to daylight or artificial light and therefore must be protected from exposure to strong light sources.
- Use the CoJet Prep Microblaster and CoJet Sand Blast-coating agent to pretreat the site of the restoration needing to be repaired.
- Then apply ESPE Sil silane solution and allow to dry for 30 sec intraorally.
- Apply Sinfony™ Opaquer, manufactured by 3M ESPE, to exposed metal and light-cure with a halogen light unit.
- Dose Visio Bond onto a mixing pad directly prior to processing. Immediately reseal the bottle.
- Use a disposable brush to apply a thin layer of the bonding agent to the silanized ceramic or silanized composite material.
  - Freshly applied and light-cured opaquer does not need to be wetted, though wetting is not detrimental.
- Light-cure the bonding material for 20 sec.
- Subsequently, apply the composite filling material in accordance with the manufacturer’s recommendations.

**Incompatibilities**

In susceptible individuals, sensitization to the product cannot be excluded. If allergic reactions occur, use of the product should be discontinued and the product completely removed.

**Storage and Shelf-life**

Do not store the product above 25°C/77°F. Do not use after the expiration date.

**Customer Information**

No person is authorized to provide any information which deviates from the information provided in this instruction sheet.

**Warranty**

3M ESPE warrants this product will be free from defects in material and manufacture. 3M ESPE MAKES NO OTHER WARRANTIES INCLUDING ANY IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. User is responsible for determining the suitability of the product for user’s application. If this product is defective within the warranty period, your exclusive remedy and 3M ESPE’s sole obligation shall be repair or replacement of the 3M ESPE product.

**Limitation of Liability**

Except where prohibited by law, 3M ESPE will not be liable for any loss or damage arising from this product, whether direct, indirect, special, incidental or consequential, regardless of the theory asserted, including warranty, contract, negligence or strict liability.

Information valid as of: 09/02

DEUTSCH
---------

**Produktbeschreibung**

Visio Bond, hergestellt von 3M ESPE, ist ein Ein-Komponenten-Bonding für die intraorale Reparatur von Keramik- oder Composite-Restaurationen. Voraussetzung hierfür ist die Vorbehandlung mit CoJet™ Prep Mikro-Strahlgerät und CoJet™ Sand Beschichtungsstrahlmittel und ESPE™ Sil Silanlösung, alle Produkte hergestellt von oder für 3M ESPE. Details zu allen erwähnten Produkten bitte der jeweiligen Gebrauchsinformation entnehmen.

☞ Diese Gebrauchsinformation ist für die Dauer der Verwendung des Produktes aufzubewahren.

**Anwendungsgebiete**

- Hafvermittler zwischen Keramik- oder Composite-Restaurationen und einem Composite-Füllungsmaterial bei intraoraler Reparatur

**Applikation**

- Visio Bond polymerisiert auch unter Einwirkung von Tageslicht oder künstlicher Beleuchtung. Daher das Bond vor starker Lichteinstrahlung schützen.
- Die zu reparierende Stelle der Restauration mit CoJet Prep Mikro-Strahlgerät und CoJet Sand Beschichtungsstrahlmittel vorbehandeln.
- ESPE Sil Silanflüssigkeit auftragen und intraoral 30 sec trocknen lassen.
- Auf freiliegendes Metall Sinfony™ Opaquer, hergestellt von 3M ESPE, auftragen und mit einem Halogenlichtgerät lichthärten.
- Visio Bond unmittelbar vor der Verarbeitung auf einen Block dosieren und die Flasche sofort wieder verschließen.
- Mit einem Einwegpinsel das Bond dünn auf die silanisierte Keramik oder das silanisierte Composite auftragen.
  - Frisch aufgetragener und lichtgehärteter Opaquer muss nicht benetzt werden, eine Benetzung ist jedoch nicht schädlich.
- Das Bond 20 sec lichthärten.
- Anschließend das Composite-Füllungsmaterial gemäß den Herstellerangaben auftragen.

**Unverträglichkeiten**

Bei empfindlichen Personen lässt sich eine Sensibilisierung durch das Produkt nicht ausschließen. Sollten allergische Reaktionen auftreten, ist der Gebrauch einzustellen und das Produkt vollständig zu entfernen.

**Lagerung und Haltbarkeit**

Das Produkt nicht über 25°C/77°F lagern. Nach Ablauf des Verfalldatums nicht mehr verwenden.

**Kundeninformation**

Niemand ist berechtigt, Informationen bekannt zu geben, die von den Angaben in diesen Anweisungen abweichen.

**Garantie**

3M ESPE garantiert, dass dieses Produkt frei von Material- und Herstellungsfehlern ist. 3M ESPE ÜBERNIMMT KEINE WEITERE HAFTUNG, AUCH KEINE IMPLIZITE GARANTIE BEZÜGLICH VERKÄUFLICHKEIT ODER EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK. Der Anwender ist verantwortlich für den Einsatz und die bestimmungsgemäße Verwendung des Produkts. Wenn innerhalb der Garantiefrist Schäden am Produkt auftreten, bestehen der einzige Anspruch und die

einzige Verpflichtung von 3M ESPE in der Reparatur oder dem Ersatz des 3M ESPE Produkts.

**Haftungsbeschränkung**

Soweit ein Haftungsausschluss gesetzlich zulässig ist, besteht für 3M ESPE keinerlei Haftung für Verluste oder Schäden durch dieses Produkt, gleichgültig ob es sich dabei um direkte, indirekte, besondere, Begleit- oder Folgeschäden, unabhängig von der Rechtsgrundlage, einschließlich Garantie, Vertrag, Fahrlässigkeit oder Vorsatz, handelt.

Stand der Information 09/02

FRANÇAIS
----------

**Description du produit**

Visio Bond, fabriqué par 3M ESPE, est un produit de collage à une composante destiné à la réparation intrabuccale de restaurations céramique ou composite. Préalablement, il faut traiter les surfaces par la sableuse à microjet CoJet™ Prep et le produit abrasif CoJet™ Sand, ainsi que par la solution de silane ESPE™ Sil, tous les produits fabriqués par ou pour 3M ESPE. Si vous souhaitez obtenir des informations détaillées sur tous les produits mentionnés ci-après, voir leur notice d’utilisation respective.

☞ Ce mode d’emploi est à conserver pendant toute la durée d’utilisation du produit.

**Indications**

- Agent d’adhérence entre les restaurations de céramique ou de composite et un matériau d’obturation composite en cas de réparation intrabuccale.

**Application**

- Visio Bond est polymérisable à la lumière du jour ou sous une lumière artificielle. Aussi, il faut éviter de l’exposer à une lumière trop intense.
- Prétraiter la surface à réparer avec la sableuse à microjet CoJet Prep et le produit abrasif CoJet Sand.
- Appliquer la solution de silane ESPE Sil et laisser sécher pendant 30 sec en bouche.
- Les pièces de métal apparentes seront revêtues de Sinfony™ Opaquer, fabriqué par 3M ESPE, qui sera ensuite photopolymérisé à l’aide d’un appareil à halogène.
- Doser Visio Bond sur un bloc juste avant l’application et refermer le flacon immédiatement.
- Appliquer une mince couche de colle sur la céramique ou le composite silanisés.
  - Quand l’Opaquer est appliqué et photopolymérisé tout de suite, il est inutile (mais non nuisible) de le mouiller.
- Photopolymériser le collage pendant 20 sec.
- Appliquer ensuite le matériau d’obturation selon les instructions du fabricant.

**Intolérances**

Une sensibilité au produit chez les personnes prédisposées n’est pas à exclure. Si des réactions allergiques se manifestent, cesser l’utilisation et éliminer complètement le produit.

**Stockage et conservation**

Ne pas stocker le produit à plus de 25°C/77°F. Ne pas utiliser après la date d’expiration.

**Information clients**

Toute personne devra obligatoirement communiquer des informations strictement conformes à celles données dans ce document.

**Garantie**

3M ESPE garantit que ce produit est dépourvu de défauts matériels et de fabrication. 3M ESPE NE FOURNIT AUCUNE AUTRE GARANTIE, NI AUCUNE GARANTIE IMPLICITE OU DE QUALITE MARCHANDE OU DE D’ADEQUATION A UN EMPLOI PARTICULIER. L’utilisateur est responsable de la détermination de l’adéquation du produit à son utilisation. Si ce produit présente un défaut durant sa période de garantie, votre seul recours et l’unique obligation de 3M ESPE sera la réparation ou le remplacement du produit 3M ESPE.

**Limitation de responsabilité**

A l’exception des lieux où la loi l’interdit, 3M ESPE ne sera tenu responsable d’aucune perte ou dommage découlant de ce produit, qu’il s’oient directs, indirects, spécifiques, accidentels ou consécutifs, quels que soient les arguments avancés, y compris la garantie, le contrat, la négligence ou la stricte responsabilité.

Mise à jour 09/02

ITALIANO
----------

**Descrizione del prodotto**

Visio Bond, prodotto della 3M ESPE, è un bonding ad un componente per la riparazione intraorale di restauri di ceramica o di composito. Da utilizzare dopo il

pretrattamento con l’apparecchio per microsabbiatura CoJet™ Prep e con il materiale di rivestimento CoJet™ Sand e la soluzione silanzante ESPE™ Sil, tutti prodotti della o per la 3M ESPE. Per ulteriori informazioni su tutti i prodotti menzionati qui di seguito consultare le rispettive informazioni per l’uso.

☞ Queste informazioni per l’uso devono essere conservate per l’intera durata di utilizzo del prodotto.

**Campi d’impiego**

- Mezzo d’adesione tra restauri di ceramica e composito ed un materiale composito per otturazioni nella riparazione intraorale.

**Applicazione**

- Visio Bond polimerizza anche sotto l’effetto della luce solare o artificiale. Occorre quindi proteggere il Bond da intense sorgenti luminose.
- Pretrattare la zona del restauro da riparare con l’apparecchio per micro-sabbiatura CoJet Prep e con il materiale di rivestimento CoJet Sand.
- Applicare la soluzione silanzante ESPE Sil e far asciugare intraoralmente per 30 secondi.
- Applicare Sinfony™ Opaquer, prodotto della 3M ESPE, sul metallo scoperto e fotoindurire con una lampada alogena.
- Dosare Visio Bond su un blocchetto immediatamente prima della lavorazione e quindi richiudere immediatamente il flacone.
- Con un pennello monouso applicare un sottile strato di Bond sulla superficie silanzata di ceramica o di composito.
  - Non è necessario applicare la sostanza sull’Opaquer fresco né sull’Opaquer fotoindurito; l’applicazione non è tuttavia dannosa.
- Fotoindurire il Bond per 20 secondi.
- Quindi applicare il materiale composito per otturazioni conformemente alla descrizione del produttore.

**Tollerabilità**

Non è esclusa una sensibilizzazione da parte del prodotto nelle persone sensibili. Dovessero presentarsi reazioni allergiche, interrompere l’uso ed eliminare completamente il prodotto dalle aree d’applicazione.

**Conservazione e durata**

Non conservare il prodotto a temperature superiori a 25°C/77°F. Non utilizzare il prodotto oltre la data di scadenza.

**Informazioni per i clienti**

Nessuna persona è autorizzata a fornire informazioni diverse da quelle indicate in questo foglio di istruzioni.

**Garanzia**

3M ESPE garantisce che questo prodotto è privo di difetti per quanto riguarda materiali e manifattura. 3M ESPE NON OFFRE ULTERIORI GARANZIE, COMPRESSE EVENTUALI GARANZIE IMPLICITE O DI COMMERCIALIZZATA O IDONEITÀ PER PARTICOLARI SCOPI. L’utente è responsabile di determinare l’idoneità del prodotto nelle singole applicazioni. Se questo prodotto risulta difettoso nell’ambito del periodo di garanzia, l’esclusivo rimedio e unico obbligo da parte di 3M ESPE sarà la riparazione o la sostituzione del prodotto 3M ESPE.

**Limitazioni di responsabilità**

Ecceetto ove diversamente indicato dalla legge, 3M ESPE non si riterrà responsabile per eventuali perdite o danni derivati da questo prodotto, diretti o indiretti, speciali, incidentali o consequenziali, qualunque sia la teoria affermata, compresa garanzia, contratto, negligenza o diretta responsabilità.

Data di ultima approvazione 09/02

ESPAÑOL
---------

**Descripción del producto**

Visio Bond, fabricado por 3M ESPE, es un Bonding monocomponente para la reparación intraoral de reconstrucciones de cerámica o de comPOSITE. Requisito previo aquí es el tratamiento previo con un micro-aparato de arenado CoJet™ Prep, material de chorreado de recubrimiento CoJet™ Sand y solución de silano ESPE™ Sil, todos los productos fabricados per o para 3M ESPE. Para mayores detalles sobre todos los productos mencionados a continuación, véase la respectiva información de empleo.
☞ La información de uso de este producto debe conservarse durante todo el tiempo de uso.

**Campos de aplicación**

- Agente adherente entre reconstrucciones de cerámica o de composite y un material de obturación de composite en una reparación intraoral.

**Aplicación**

Visio Bond polimeriza también bajo los efectos de la luz diurna o la iluminación artificial. Por consiguiente, proteger el adherente contra una fuerte radiación de luz.

- Tratar previamente la parte a reparar de la reconstrucción con un micro-aparato de arenado CoJet Prep y material de chorreado de recubrimiento CoJet Sand.

- Aplicar líquido de silano ESPE Sil y dejar secar intraoralmente durante 30 seg.
- Aplicar opaquer Sinfony™, fabricado por 3M ESPE, sobre el metal libre y foto-polimerizar con un aparato fotoendurecedor de luz halógena.
- Dosificar Visio Bond en un bloque justo antes del tratamiento y volver a cerrar la botella inmediatamente.
- Aplicar una capa fina de adherente con un pincel desechable sobre la cerámica silanzada o el composite silanzado.
  - El opaquer recién aplicado y fotoendurecido no tiene que humedecerse, pero sí se hace no es contaminante.
- Fotopolimerizar el adherente durante 20 seg.
- A continuación aplicar el material de obturación de composite según los datos del fabricante.

**Incompatibilidades**

En personas sensibles no se excluye una sensibilización causada por el producto. Si aparecieran reacciones de tipo alérgico, debe suspenderse el uso y eliminar completamente el producto.

**Almacenaje y conservación**

No almacenar el producto a más de 25°C/77°F. No usar más después de vencida la fecha de caducidad.

**Información para clientes**

Ninguna persona está autorizada a proporcionar información alguna que difiera de la información proporcionada en esta hoja de instrucciones.

**Garantía**

3M ESPE garantiza que este producto carecerá de defectos en el material y la fabricación. 3M ESPE NO OTORGA NINGUNA OTRA GARANTÍA, INCLUSO CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA O DE COMERCIABILIDAD O IDONEIDAD PARA UN PROPÓSITO EN PARTICULAR. El usuario será responsable de determinar si el producto es idóneo para su aplicación. Si este producto resulta defectuoso dentro del período de la garantía, su recurso exclusivo y la única obligación de 3M ESPE será la de reparar o cambiar el producto de 3M ESPE.

**Limitación de responsabilidad**

Excepto en los casos en los que la ley lo prohíba, 3M ESPE no será responsable de ninguna pérdida o ningún daño que surja por causa del producto, ya sea directo, indirecto, especial, incidental o emergentes, sin importar la teoría que se sostenga, incluso garantía, contrato, negligencia o estricta responsabilidad.

Estado de información: 09/02

PORTUGUÊS
-----------

**Descrição do produto**

Visio Bond, fabricado pela 3M ESPE, é um bonding monocomponente para a reparação intra-oral de restaurações de cerâmica ou de compositos. Condição prévia para a respectiva aplicação é o tratamento preliminar com o micro-ejector CoJet™ Prep, com o jorro de revestimento CoJet™ Sand e com a solução de silano ESPE™ Sil, todos os produtos fabricados pela a para a 3M ESPE. Veja nas respectivas instruções de uso detalhes sobre todos os produtos mencionados.

☞ Guarde estas instruções de uso enquanto o produto for usado.

**Campos de aplicação**

- Mediador de aderência entre restaurações de cerâmica ou de compositos e um material de obturação à base de compositos na reparação intra-oral.

**Aplicação**

- Visio Bond polimeriza também sob acção da luz natural ou de iluminação artificial. Portanto, proteger o bond contra a exposição à forte incidência de luz.
- Tratar preliminarmente o jorro da restauração a ser reparado com o micro-ejector CoJet Prep e com o ponto de revestimento CoJet Sand.
- Aplicar o líquido de silano ESPE Sil e deixar secar intra-oral durante 30 seg.
- Em metal descoberto, aplicar o opacificador Sinfony™, fabricado pela 3M ESPE, e fotopolimerizar o ponto com um fotoemissor halogénico.
- Pouco antes da elaboração, dosar o produto Visio Bond num bloco e tornar a fechar imediatamente o frasco.
- Com um pincel descartável aplicar camadas finas de bond sobre a cerâmica tratada com silano ou sobre o composito tratado com silano.
  - O opacificador aplicado recentemente e fotopolimerizado não tem que ser humedecido; contudo, uma humectação não prejudica a operação.
- Fotopolimerizar o bond durante 20 seg.
- A seguir, aplicar o material de obturação à base de compositos, conforme às indicações do fabricante.

**Incompatibilidades**

Em pessoas sensíveis não se exclui uma sensibilização causada pelo produto. Caso surjam reacções alérgicas suspender o uso do produto e retirá-lo completamente.

**Armazenamento e conservação**

Não armazenar o produto a temperatura superior a 25°C/77°F. Não usar mais o produto depois de vencida a data de validade.

**Informação para os clientes**

Ninguém está autorizado a fornecer qualquer informação diferente da que é fornecida nesta folha de instruções.

**Garantia**

A 3M ESPE garante que este produto estará isento de defeitos em termos de material e fabrico. A 3M ESPE NÃO CONCEDE QUAISQUER OUTRAS GARANTIAS, INCLUINDO QUALQUER GARANTIA IMPLÍCITA OU DE COMERCIALIZAÇÃO E ADEQUAÇÃO A DETERMINADO FIM. O utilizador é responsável por determinar a adequação do produto à aplicação em causa. Se este produto se apresentar defeituoso dentro do período de garantia, a sua única solução e única obrigação da 3M ESPE será a reparação ou substituição do produto da 3M ESPE.

**Limitação da responsabilidade**

Excepto quando proibido por lei, a 3M ESPE não será responsável por quaisquer perdas ou danos resultantes deste produto, sejam directos, indirectos, especiais, incidentais ou consequenciais, independentemente da teoria defendida, incluindo garantia, contrato, negligência ou responsabilidade estrita.

Versão de: 09/02

## NEDERLANDS

**Productbeschrijving**

Visio Bond, vervaardigd uit 3M ESPE, is een één-componenten-bonding voor de intraorale reparatie van keramiek of composiet restauraties. Voorwaarde hiervoor is een voorbehandeling met het CoJet™ Prep Micro-straalapparaat en het CoJet™ Sand coatingstraalmiddel en de ESPE™ Sil silaanvloeistof, vervaardigd uit of voor 3M ESPE.

Meer informatie over alle hierna genoemde producten vindt u in de betreffende gebruiksinformatie.

☞ De gebruiksinformatie van dit product dient gedurende de gehele gebruiks-periode te worden bewaard.

**Toepassingsgebieden**

- Hechtmiddel tussen keramiek of composiet restauraties en composiet vulmateriaal bij intraorale reparaties

**Applicatie**

- Visio Bond polymeriseert ook onder invloed van daglicht of kunstlicht. Daarom moet het product tegen sterke lichtinval worden afgeschermd.
- Het te repareren gebied van de restauratie met het CoJet Prep Micro-straal-apparaat en het CoJet Sand coatingstraalmiddel voorbehandelen.
- ESPE Sil silaanvloeistof aanbrengen en intraoraal 30 sec laten drogen.
- Op het blootliggende metaal Sinfony™ Opaquer, vervaardigd uit 3M ESPE, aanbrengen en belichten met een halogeen polymerisatielamp.
- Visio Bond direct voor de verwerking op een blok doseren en de fles onmiddellijk weer afsluiten.
- De bonding met een wegwerp kwastje dun op het gesilaniseerde keramiek of gesilaniseerde composiet aanbrengen.
  - Niet aangebrachte en belichte opaquer mag niet worden bevochtigd, indien dat wel gebeurt is dat echter niet nadelig.
- De bonding 20 sec belichten.
- Aansluitend het composiet vulmateriaal overeenkomstig de instructies van de fabrikant aanbrengen.

**Allergische reacties e.d.**

Bij personen met aanleg voor allergie kan niet worden uitgesloten dat dit product tot een dergelijke reactie leidt. Als dat het geval zou zijn, moet van (verder) gebruik worden afgezien, het product moet dan volledig worden verwijderd.

**Bewaren en houdbaarheid**

Het product niet boven 25°C/77°F bewaren.

Na het verstrijken van de houdbaarheidsdatum mag het product niet meer worden gebruikt.

**Consumenteninformatie**

Geen enkele persoon heeft het recht informatie te verschaffen die afwijkt van hetgeen beschreven in deze gebruiksaanwijzing.

**Garantie**

3M ESPE garandeert dat dit product vrij is van materiaal- en fabricagefouten. 3M ESPE BIJDT GEEN ENKEL ANDER GARANTIE, INCLUSIEF STILZWIJGENDE GARANTIES OF GARANTIES VAN VERKOOPBAARHEID OF GESCHIKTHEID VOOR EEN BEPAALD DOEL. Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker te bepalen of het product geschikt is voor het door de gebruiker beoogde doel. Als dit product binnen de garantieperiode defect raakt, is uw exclusieve rechtsmiddel en de enige verplichting van 3M ESPE reparatie of vervanging van het product van 3M ESPE.

**Beperkte aansprakelijkheid**

Tenzij dit is verboden door de wet, is 3M ESPE niet aansprakelijk voor verlies of schade ten gevolge van het gebruik van dit product, of dit nu direct of indirect, speciaal, incidenteel of resulterend is, ongeacht de verklaarde theorie, inclusief garantie, contract, nalatigheid of strikte aansprakelijkheid.

Stand van de informatie 09/02

## ΕΛΛΗΝΙΚΑ

**Περιγραφή του προϊόντος**

Το προϊόν Visio Bond, το οποίο παράγεται από την 3M ESPE, είναι ένα συγκολλητικό υλικό, αποτελούμενο από ένα συστατικό στοιχείο, για την ενδοστοματική επιδιόρθωση βλαβών (καταγμάτων ή αποτριβών), οι οποίες έχουν δημιουργηθεί σε αποκαταστάσεις από πορσελάνη ή σύνθετη ρητίνη. Προϋπόθεση για την εφαρμογή του υλικού αυτού είναι η προεργασία με την συσκευή μικροαμβολής CoJet™ Prep, με το υλικό επίτρωσης CoJet™ Sand και με το διάλυμα σιλανίου ESPE™ Sil, όπου όλα αυτά τα προϊόντα παράγονται από ή για την 3M ESPE. Για λεπτομέρειες σχετικά με όλα τα αναφερόμενα προϊόντα παρακαλείσθε να ανατρέξετε στις σχετικές πληροφορίες χρήσεως.
☞ Οι παρούσες πληροφορίες χρήσης πρέπει να φυλάσσονται κατά τη διάρκεια της χρήσης του προϊόντος.

**Τομείς εφαρμογής**

- Συγκολλητικός παράγοντας, εφαρμοζόμενος μεταξύ αποκαταστάσεων από πορσελάνη ή από σύνθετη ρητίνη και ενός εμφρακτικού υλικού από σύνθετη ρητίνη, κατά τη διενέργεια ενδοστοματικών επιδιορθώσεων

**Εφαρμογή**

- Το υλικό Visio Bond πολυμερίζεται επίσης υπό επίδραση ημερήσιου φωτός ή τεχνικού φωτός. Γι' αυτό το λόγο το υλικό αυτό πρέπει να προστατεύεται έναντι ισχυρής φωτεινής ακτινοβολίας.
- Η προς επιδιόρθωση θέση της αποκατάστασης πρέπει να υποστεί προεργασία με τη συσκευή μικροαμβολής CoJet Prep και το υλικό επίτρωσης CoJet Sand.
- Επαλείψτε με υγρό σιλάνιο ESPE Sil και αφήστε το να στεγνώσει για χρονικό διάστημα 30 δευτερολέπτων.
- Επιστρώστε το υλικό Sinfony™ Opaquer, το οποίο παράγεται από την 3M ESPE, επάνω στο ελεχθέρο μέταλλο και φωτοπολυμερίστε με μία συσκευή αλογόνου.
- Αμέσως πριν από την επεξεργασία δοσομετρήστε το υλικό Visio Bond επάνω σε ένα μπλοκ ανάμιξης και κλείστε πάλι τη φιάλη του υλικού.
- Επαλείψτε σε λεπτό στρώμα το συγκολλητικό αυτό υλικό επάνω στη ολάνοποιημένη πορσελάνη ή επάνω στη αυτοανοποιημένη σύνθετη ρητίνη χρησιμοποιώντας για το σκοπό αυτό ένα πινελάκι μίας χρήσης.
  - Το υλικό Opaquer, το οποίο έχει μόλις επιστρωθεί και φωτοπολυμεριστεί, δεν επιτρέπεται να επαλειφθεί με το συγκολλητικό αυτό υλικό, αν και μία επάλειψη δεν είναι επιβλαβής.
- Φωτοπολυμερίστε το συγκολλητικό υλικό για χρονικό διάστημα 20 δευτερολέπτων.
- Επιστρώστε το εμφρακτικό υλικό σύνθετης ρητίνης σύμφωνα με τις σχετικές οδηγίες του κατασκευαστή.

**Αντενδείξεις**

Σε περιπτώσεις ευαισθητων ατόμων δεν μπορεί να αποκλειστεί μία ευαισθητοποίηση τους λόγω της επίδρασης του παρόντος υλικού. Σε περίπτωση, κατά την οποία προκύψουν αλλεργικές αντιδράσεις, πρέπει να επακολουθήσει διακοπή της χρησιμοποίησης του υλικού αυτού και πλήρης απομάκρυνσή του.

**Αποθήκευση και συνθήκες τήρησης**
Το προϊόν αυτό δεν πρέπει να αποθηκεύεται σε συνθήκες θερμοκρασίας άνω των 25°C/77°F.

Μετά την πάροδο της ημερομηνίας λήξης δεν επιτρέπεται η χρησιμοποίηση του προϊόντος.

**Πληροφόρηση πελατών**

Κανένας δεν επιτρέπεται να παρέχει πληροφορίες, που παρεκκλίνουν από τις πληροφορίες, που παρέχονται στο παρόν φύλλο οδηγιών.

**Εγγύηση**

Η 3M ESPE εγγυάται ότι το παρόν προϊόν δεν έχει ελαττώματα υλικών και κατασκευής. Η 3M ESPE ΔΕΝ ΑΝΑΛΑΜΒΑΝΕΙ ΚΑΜΙΑ ΣΥΜΠΛΗΡΩΜΑΤΙΚΗ ΕΥΘΥΝΗ, ΣΥΜΠΕΡΙΛΑΜΒΟΜΕΝΗΣ ΚΑΙ ΜΙΑΣ ΣΥΝΕΠΑΓΟΜΕΝΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΕΜΠΟΡΕΥΣΙΜΟΤΗΤΑ Ή ΚΑΤΑΛΛΗΛΟΤΗΤΑ ΓΙΑ ΕΝΑΝ ΙΔΙΑΙΩΤΟ ΣΚΟΠΟ. Ο χρήστης είναι υπεύθυνος για την εφαρμογή ή τη σωστή χρησιμοποίηση του προϊόντος. Σε περίπτωση, κατά την οποία προκύψουν βλάβες επί του προϊόντος κατά τη διάρκεια της ισχύος της εγγύησης, η αποκλειστική αξίωση έναντι της 3M ESPE και η μοναδική της υποχρέωση είναι η επισκευή ή αντικατάσταση του προϊόντος 3M ESPE.

**Περιορισμός ευθύνης**

Εφόσον ένας αποκλεισμός της εγγύησης επιτρέπεται σύμφωνα με τους νομικούς κανονισμούς, η 3M ESPE δεν φέρει καμία ευθύνη για οποιαδήποτε απώλεια ή ζημία, που προκύπτει κατά τη χρησιμοποίηση του παρόντος προϊόντος, ανεξάρτητα από το

γεγονός, αν η ζημία αυτή είναι άμεση, έμμεση, ειδική, συνοδευτική ή επακόλουθη, ανεξάρτητα από τις ισχύουσες νομικές συνθήκες, συμπεριλαμβανομένης της εγγύησης, σύμβασης, αμέλειας ή ζημίας εκ προθέσεως.

Κατάσταση των πληροφοριών 09/02

## SVENSKA

**Produktbeskrivning**

Visio Bond, tillverkad av 3M ESPE, är en en-komponent-bond för intraoral reparation av keramik- eller kompositrestaurationer. Förutsättning härfor är en för-behandling med CoJet™ Prep mikroblastär och CoJet™ Sand belägningsblåster-medel samt ESPE™ Sil silanlösning, alla produkter tillverkade av eller för 3M ESPE. Var god se respektive bruksanvisning för detaljer om alla nämnda produkter.
☞ Spara bruksanvisningen under produktens hela användningstid.

**Användningsområden**

- Adhesivmedel mellan keramik- eller kompositrestaurationer och ett kompositfyllningsmaterial vid intraorala reparationer.

**Applicering**

- Visio Bond polymeriserar även i dagsljus eller artificiell belysning. Därför måste bonden skyddas mot stark ljuspåverkan.
- Förbehandla den del av restaurationen som skall repareras med CoJet Prep mikroblastär och CoJet Sand belägningsblåstermedel.
- Applicera ESPE Sil silanvätska och låt torka intraoralt i 30 sek.
- Applicera Sinfony™ Opaquer, tillverkad av 3M ESPE, på blottad metall och ljushårda med en halogenljusapparat.
- Dosera Visio Bond omedelbart före bearbetning på ett block och återförstut flaskan omedelbart.
- Applicera bonden med en engångspensel tunt på den silaniserade keramiken eller den silaniserade kompositen.
  - Nyapplicerat och ljushårdat opakmaterial behöver inte fuktas, men det är dock inte skadligt.
- Ljushårda bonden i 20 sek.
- Applicera därefter kompositfyllningsmaterialet i enlighet med tillverkarens anvisningar.

**Allergiska reaktioner**

Hos känsliga personer kan sensibilisering genom produkten ej helt uteslutas. Skulle allergiska reaktioner uppträda, bör man sluta använda produkten och avlägsna den fullständigt.

**Förvaring och hållbarhet**

Förvara inte produkten vid temperaturer över 25 °C/77 °F. Används inte efter utgången förbrukningsdatum.

**Kundinformation**

Ingen har tillåtelse att lämna ut någon information som avviker från den informa-tion som ges i detta instruktionsblad.

**Garanti**

3M ESPE garanterar att denna produkt är fri från material- och tillverkningsfel. 3M ESPE GER INGA ANDRA GARANTIER, INKLUSIVE UNDERFÖRSTÄDDA SÄDNAOM SÄLJBARHET ELLER LÄMPLIGHET FÖR EN SPECIELL ANVÄNDNING. Användaren är ansvarig för att avgöra produktens lämplighet i en specifik appli-kation. Om denna produkt under garantitiden visar sig vara defekt är kundens enda av 3M ESPE accepterade krav och 3M ESPES enda åtagande reparation eller utbyte av produkten.

**Ansvarsbegränsning**

Så långt gällande lagstiftning medger friskriver sig 3M ESPE för förlust eller skada som orsakas av denna produkt, oavsett om det rör sig om direkta, indirekta eller oförutsägbara skador eller följskador. Detta gäller oavsett rättsläget med avseende på garanti, kontrakt, vårdslöshet eller uppsåt.

Uppdaterat 09/02

### SUOMI

**Tuoteseloste**

Visio Bond, 3M ESPEn valmistama, on yksi-komponentti-sidosaine keramiikka-tai yhdistelmämuovitoiden intraoraaliseen korjaukseen. Työskentely Visio Bond:illa edellyttää esikäsitteilyä CoJet™ Prep mikropuhalluslaitteella ja CoJet™ Sand pinnoituspuhallusaineella sekä ESPE™ Sil-silaaniliuksella, kaikki tuotteet 3M ESPEn valmistamia tai valmistettu 3M ESPE:ä varten. Katso kaikkien mainittujen tuotteiden yksityiskohdat vastaavista käyttöohjeista.
☞ Näitä käyttöohjeita tulee säilyttää tuotteen koko käytön ajan.

**Käyttöalueet**

- Keramiikka- tai yhdistelmämuovitoiden ja yhdistelmämuovi-täyttemateriaalin välinen sidosmateriaali intraoraalisessa korjauksessa

**Annostelu**

Visio Bond polymerisoiituu sekä päivänvalossa että keinovalossa. Sidosaine on suojeltava siksi voimakkaalta valonsäteilyltä.

- Korjattava kohta vaatii esikäsitteilyä CoJet Prep-mikropuhalluslaitteella ja CoJet Sand-pinnoituspuhallusaineella.
- ESPE Sil silaanineeste levitetään ja annetaan kuivua intraoraalisesti 30 sekuntia.
- Päljaana olevalle metallille levitetään 3M ESPEn valmistamaa Sinfony™ Opaquer:ia ja valokovetetaan halogeenivaloilaitteella.
- Visio Bond annostellaan välittömästi ennen työstöä lehtiöille, ja pullo suljetaan välittömästi.
- Sidosaine levitetään ohuena kerroksena kertakäyttöpensselillä silanoidulle keramiikalle tai silanoidulle yhdistelmämuoville.
  - Juuri levitettyä ja valokovetettua Opaquer:ia ei tarvitse kostuttaa, mutta kostutus ei ole myöskään vahingoittava.
- Sidosainetta valokovetetaan 20 sekuntia.
- Yhdistelmämuovi-täyttemateriaali levitetään valmistajan suositusten mukaisesti.

**Yliherkkyy**

Herkät henkilöt voivat olla yliherkkiä tälle aineelle. Mikäli allergisia oireita esiintyy, on käyttö lopetettava ja tuote poistettava täydellisesti.

**Säilytys ja säilyvyys**

Tuotetta ei saa säilyttää yli 25°C:n/77°F:n lämpötilassa. Älä käytä viimeisen käyttöpäivän jälkeen.

**Säilytys ja säilyvyys**

Kukaan ei ole oikeutettu antamaan tietoja, jotka poikkeavat näiden ohjeiden sisältämistä tiedoista.

**Takuu**

3M ESPE takaa, että tämä tuote on vapaa materiaali- ja valmistusvirheistä. 3M ESPE EI OTA MITÄÄN MUUTA VASTUUTA, MUKAAN LUETTUNA MYÖS MYYNTI TAI SOVELTUVUUS MÄÄRÄTTYYN TARKOITUKSEEN. Käyttäjä on vastuussa tuotteen käyttötarkoituksesta ja määräystenmukaisesta käytöstä. Jos tuotteesta ilmenee takauaikana vikoja, on ainoana vaateena ja 3M ESPEn ainoana velvollisuutena 3M ESPE-tuotteen korjaus tai korvike.

**Vastuunrajotus**

Mikäli korvauskokeuden menetyt on lainmukaisesti sallittu, ei 3M ESPE vastaa millään lailla tästä tuotteesta aiheutuvista menetyksistä tai vahingoista, siitä riippumatta, onko kysymyksessä välilliset, välittömät, erityiset, seurannais- tai välilliset vahingot, oikeusperustasta riippumatta, mukaan luettuna takuu, sopimus, tahaton tai tahallinen tuottamus.

Tietojen antoaika 09/02

## DANSK

**Produktbeskrivelse**

Visio Bond, fremstillet af 3M ESPE, er en 1-komponent bonding til intraoral reparation af keramik- eller kompositrestaurationer. Anvendelsen forudsætter en forbehandling med CoJet™ Prep mikroblastærer, CoJet™ Sand coating „sand“ og ESPE™ Sil silanopløsning, alle produkter fremstillet af eller for 3M ESPE. Detaljer vedrørende alle efterfølgende produkter, fremgår af den pågældende brugsanvisning.

☞ Brugsanvisningen til dette produkt skal gemmes, så længe produktet anvendes.

**Indikationer**

- Adhæsiv mellem keramik- eller kompositrestaurationer og et komposit-fyldningsmateriale ved intraoral reparation.

**Applicering**

- Visio Bond polymeriserer også under påvirkning fra dagslys eller kunstig belysning. Materialet skal derfor beskyttes mod stærkt lys.
- Det område af restaureringen, der skal repareres, forbehandles med CoJet Prep mikrosandblæser og CoJet Sand coating „sand“.
- Applicer ESPE Sil silanvæske og lad området tørre intraoralt i 30 sek.
- Applicer Sinfony™ Opaquer, fremstillet af 3M ESPE, på fritliggende metal, og foretag lys hærdning med en halogenpolymeriseringslampe.
- Dosér Visio Bond på en blok umiddelbart inden forarbejdningen, og luk flasken igen omgående.
- Applicer bondingen i et tyndt lag på den silaniserede keramik eller den silaniserede komposit med en engangspensel.
  - Netop appliceret og lys hærdet opaquer skal ikke fugtes; en befugtning er dog ikke skadelig.
- Foretag lys hærdning af bondingen i 20 sek.
- Applicer derefter komposit-fyldningsmaterialet i henhold til producentens oplysninger.

**Overfølsomhed**

For prædisponerede personer kan en sensibilisering fra produktet ikke udelukes. Hvis der opstår allergiske reaktioner, skal brugen af produktet indstilles, og produktet skal fjernes helt.

**Opbevaring og holdbarhed**

Produktet må ikke opbevares ved temperaturer over 25°C. Må ikke anvendes efter udløbsdatoen.

**Kundeinformation**

Ingen person er autoriseret til at give information som afviger fra den angivne information i denne brugsvejledning.

**Garanti**

3M ESPE garanterer, at dette produkt er uden defekter i materiale og fremstilling. 3M ESPE GIVER INGEN ANDRE GARANTIER, HERUNDER EVENTUEL UNDER-FORSTÅET GARANTI ELLER GARANTI OM SALGBARHED ELLER EGNETHED TIL ET BESTEMT FORMÅL. Det er brugerens ansvar at fastslå produktets egnethed til brugerens anvendelse. Hvis dette produkt er fejlbefættet inden for garanti-perioden, skal Deres eneste retsmiddel og 3M ESPE's eneste forpligtelse være reparation eller udskiftning af 3M ESPE produktet.

**Begrænsning af ansvar**

Undtagen hvor det er forbudt ved lov, skal 3M ESPE ikke være ansvarlig for noget tab eller nogen skade opstået som følge af dette produkt, uanset om dette tab eller denne skade er direkte, indirekte, speciel, tilfældig eller konsekvensmæssig, uanset hvilken teori der påberåbes, herunder garanti, kontrakt, forsømmelse eller objektivt ansvar.

Informationen ajourført 09/02

## NORSK

**Produktbeskrivelse**

Visio Bond, fremstilt av 3M ESPE, er en enkomponent-bonding for intraoral reparasjon av keramik- eller kompositt-restaurationer. Forutsetning for dette er forbehandling med CoJet™ Prep mikro-sandblåseapparat og CoJet™ Sand materiale for sjiktsandblåsning og ESPE™ Sil Silanløsning, alle produkter fremstilt av eller for 3M ESPE.

For detaljer vedrørende alle nedenfor nevnte produkter, se de enkelte bruks-anvisningene.

☞ Denne bruksveiledningen skal oppbevares så lenge produktet brukes.

**Indikationsbæder**

- Adhesjonsformidler mellom keramik- eller kompositt-restaurationer og et kompositt-fyllingsmateriale ved intraoral reparasjon.

**Applicering**

- Visio Bond polymeriserer under innvirkning av både dagslys og kunstig belysning. Derfor må man ikke utsette bondingmaterialet for sterkt lys.
- Forbehandle stedet på restaureringen som skal behandles med CoJet Prep mikro-sandblåseapparat og CoJet Sand materiale for sjiktsandblåsning.
- Påfør ESPE Sil silanvæske og la den tørke intraoralt i 30 sekunder.
- På metall som ligger fritt må man påføre Sinfony™ opaquer, fremstilt av 3M ESPE, og lysherde med et halogenlysapparat.
- Visio Bond doseres på en blokk umiddelbart før bearbeidelsen. Steng flasken igjen med en gang etter bruk.
- Påfør et tynt lag med bondingmateriale med en engangspensel på keramik- eller komposittflaten som det på forhånd er påført silan på.
  - Nylig påført og lysherdet opaquer må ikke fuktet. En slik fuktning skader imidlertid heller ikke.
- Lysherd bondingmaterialet i 20 sekunder.
- Påfør deretter kompositt-fyllingsmaterialet i samsvar med produsentens angivelse.

**Allergiske reaksjoner**

Allergiske reaksjoner kan ikke utelukkes ved bruk av produktet på omfintlige personer. Hvis slike reaksjoner opptrer, må bruken av produktet avbrytes, og produktet må fjernes fullstendig.

**Lagring og holdbarhet**

Produktet skal ikke lagres over 25°C/77°F. Produktet må ikke brukes etter utgått holdbarhetsdato.

**Kundeinformasjon**

Ingen person har myndighet til å gi informasjon som varierer i innhold fra informasjonen i denne veiledningen.

**Garanti**

3M ESPE garanterer at dette produktet er fri for defekter i materiale og frem-stilling. 3M ESPE GIR INGEN ANNEN GARANTI, INKLUDERT UNDERFORSTÅTT GARANTI ELLER GARANTI OM SALGBARHET ELLER EGNETHET TIL ET SPESIELT FORMÅL. Brukeren er selv ansvarlig for å fastslå produktets egnethet til et spesielt formål. Dersom produktet vises å være defekt i løpet av garanti-perioden, er reparasjon eller utskifting av 3M ESPE produktet din eneste rettighet og 3M ESPES eneste forpliktelse.

**Ansvarsbegrensning**

Bortsett fra når dette forbyr av lovgivning, aksepterer 3M ESPE ikke ansvar for tap eller skade i forbindelse med bruk av dette produktet, det være seg direkte, indirekte, spesiell, tilfældig eller konsekvensmessig, uansett hevdet grunn, inkludert garanti, kontrakt, uaktsomhet eller ansvar.

Informasjonsstatus 09/02